

EXTRAIT DE L'ANNEXE II

FORMULES DE BAIL

I. TERRE-NEUVE

LE PRÉSENT CONTRAT de bail fait ce jour de mil neuf cent quarante et un entre Son Excellence Sir Humphrey Walwyn, K.C.S.I., K.C.M.G., C.B., D.S.O., Gouverneur et Commandant en Chef de l'Île de Terre-Neuve et de ses dépendances, en Commission, ci-après appelé le Gouvernement de Terre-Neuve, d'une part, et les Etats-Unis d'Amérique, d'autre part;

CONSIDÉRANT que par un échange de notes du deux septembre mil neuf cent quarante (dont copies sont annexées à l'accord ci-après mentionné) entre l'Ambassadeur de Sa Majesté à Washington et le Secrétaire d'Etat des Etats-Unis d'Amérique, le Gouvernement de Sa Majesté dans le Royaume-Uni entreprend d'obtenir qu'on accorde aux Etats-Unis d'Amérique la location à bail de certaines bases navales et aériennes et ouvrages dans certaines régions, y compris Terre-Neuve, pour une période de quatre-vingt-dix-neuf ans, exemptes de loyer et de frais autres que le dédommagement qui sera, par voie d'accord, mis à la charge des Etats-Unis pour indemniser les propriétaires d'immeubles des pertes subies par l'expropriation ou par les dégâts résultant de l'établissement desdites bases et ouvrages;

ET CONSIDÉRANT que pour donner suite audit échange de notes, un accord fut conclu entre le Gouvernement du Royaume-Uni et les Etats-Unis d'Amérique le vingt-septième jour de mars mil neuf cent quarante et un;

ET CONSIDÉRANT qu'en conformité de l'engagement précité du Gouvernement du Royaume-Uni, le Gouvernement de Terre-Neuve a convenu de transmettre et de céder à bail les différents morceaux ou parcelles de terrain ci-après désignés;

LE PRÉSENT CONTRAT FAIT FOI qu'en considération de ces faits que le Gouvernement de Terre-Neuve a transmis et cédé à bail et, par les présentes transmet et cède à bail aux Etats-Unis d'Amérique tous ces différents morceaux ou parcelles de terrain (ci-après appelés territoires cédés à bail) qui sont désignés dans l'annexe aux présentes et tracés sur les plans¹ ci-annexés;

POUR LES ETATS-UNIS POSSÉDER ET DÉTENIR lesdits morceaux ou parcelles de terrain durant l'entière période de quatre-vingt-dix-neuf ans à commencer et à compter de la date des présentes francs du paiement de tout loyer et de toutes charges autres que le dédommagement susdit.

Et les Etats-Unis d'Amérique conviennent qu'ils n'utiliseront pas, au cours de la période qui leur est accordée, les territoires cédés à bail ni ne permettront pas qu'ils soient utilisés si ce n'est pour les fins spécifiées et selon les termes et conditions mentionnés dans les notes et accord précités, qui sont incorporés dans les présentes et en forment partie, sauf les passages desdites notes et dudit accord qui visent expressément un territoire autre que Terre-Neuve.

ANNEXE

(1) Commencant à l'intersection de la ligne littorale au nord-ouest de Placentia avec la latitude $47^{\circ} 16' N.$, de là en direction de l'est environ 7,300 pieds jusqu'à la longitude $53^{\circ} 58' 18'' O.$; de là en direction nord-est environ 8,200 pieds jusqu'à la latitude $47^{\circ} 17' 12'' N.$, longitude $53^{\circ} 57' 25'' O.$; de là en direction nord-ouest environ 4,200 pieds jusqu'à l'intersection de la ligne littorale avec la longitude $53^{\circ} 57' 58'' O.$; de là le long de la ligne littoral jusqu'au point de départ, comprenant dans cette superficie la péninsule d'Argentia

¹ Les plans annexés aux formules de bail ne sont pas reproduits.